

ОБРАЗЕЦ
Лексико-грамматическая работа

I. Выберите правильный вариант перевода следующих словосочетаний:

1. der angeborene Herzfehler
a) врождённый порок сердца
b) приобретенный порок сердца
c) наследственный порок сердца
d) установленный порок сердца
2. hustendämpfende Medikamente
a) жаропонижающие лекарства
b) устраняющие насморк лекарства
c) устраняющие кашель лекарства
d) болеутоляющие лекарства
3. die Verengung der Bronchien
a) повреждение бронхов
b) заболевание бронхов
c) вздутие бронхов
d) сужение бронхов
4. Magengeschwür hervorrufen
a) лечить язву желудка
b) вызывать язву кишечника
c) диагностировать язву кишечника
d) вызывать язву желудка
5. schmerzhafte Entzündung
a) болезненное воспаление
b) вызванное воспаление
c) жгучее воспаление
d) ограниченное воспаление

II. Вставьте подходящее по смыслу слово:

1. Unter ... wird eine Entzündung des Wurmfortsatzes des Blinddarms verstanden.
a) einer Blinddarmentzündung b) einem Leistenbruch c) einer Fehlbildung
2. Unter ... versteht man Maßnahmen zur Vorbeugung von Krankheiten.
a) einer Kinder- und Jugendmedizin b) einer Weiterbildungsordnung c) Präventiven Medizin
3. Masern haben ... von zehn Tagen.
a) Zeichen b) einen Krankheitsverlauf c) eine Inkubationszeit
4. ... ist eine vorbeugende Maßnahme gegen verschiedene Infektionskrankheiten.
a) der Ausbruch b) die Impfung c) der Impfkalender
5. Das Ödem ist eine tastbare ... des Gewebes aufgrund einer Einlagerung von Flüssigkeit aus dem Gefäßsystem.
a) Entzündung b) Schwellung c) Infusion

III. Заполните пропуски, выбрав подходящий по смыслу инфинитивный оборот:

1. Ich habe eine Stunde gebraucht, ... den Text ... übersetzen.
a) um ...zu b) ohne ... zu c) statt ...zu
2. Man lebt nicht ... essen, sondern man isst ... leben.
a) um ...zu b) ohne ... zu c) statt ...zu
3. Sie fährt mit dem Bus, ... zu Fuß ... gehen.
a) um ...zu b) ohne ... zu c) statt ...zu
4. Der Patient starb, ... zum Bewusstsein ... kommen.
a) um ...zu b) ohne ... zu c) statt ...zu
5. Die Schutzimpfung ist zu empfehlen, ... gar nicht an Keuchhusten ... erkranken.
a) um ...zu b) ohne ... zu c) statt ...zu

IV. Выберите подходящую по смыслу форму причастия:

1. Meine Schwester erzählte mir ... davon.

- | | | |
|---|---------------|--------------|
| a) lachend | b) gelacht | c) gelachend |
| 2. Täglich ..., kann man ein guter Chirurg werden. | | |
| a) operiert | b) operierend | c) operieren |
| 3. Im Krankenhaus ..., ging ich an die Chirurgische Station. | | |
| a) angekommen | b) kommend | c) angekamm |
| 4. Der Student, ein Buch ..., betrat das Zimmer. | | |
| a) lesend | b) gelesen | c) gelesenen |
| 5. Die Studenten, ein frohes Lied singend, gingen auf den Sportplatz. | | |
| a) gesungen | b) gesungen | c) singend |

V. *Образуйте причастие I и II от следующих глаголов:*

leiden, klagen, steigen, beobachten, operieren

VI. *Выберите правильный вариант перевода следующих предложений с инфинитивным оборотом:*

1. Es gibt viele Möglichkeiten, Phobien zu behandeln.
 - a) Это даёт много возможностей, лечить фобии.
 - b) Существует много возможностей, лечить фобии.
 - c) Существует вероятность, вылечить фобии.
2. Mein Freund hat einen großen Wunsch, Arzt zu werden.
 - a) У моего друга есть большое желание стать врачом.
 - b) Мой друг очень хочет стать врачом.
 - c) Мой друг в будущем станет врачом.
3. Nach der Untersuchung ist es wichtig, diese Verdachtsdiagnose auszuschließen.
 - a) После обследования врач исключит этот предварительный диагноз.
 - b) После обследования был исключен этот подозреваемый диагноз.
 - c) После обследования важно исключить этот подозреваемый диагноз.

VII. *Найдите правильный вариант перевода предложения с конструкцией haben, sein + zu + Infinitiv:*

1. Ребёнок должен ложиться спать вечером в 9 часов.
 - a) Das Kind hat um 9 Uhr abends zu Bett zu gehen.
 - b) Das Kind ist um 9 Uhr abends zu Bett zu gehen.
2. При подозрении на инфаркт миокарда нужно назначить строгий постельный режим.
 - a) Bei Verdacht auf einen Herzinfarkt hat strenge Bettruhe zu verordnen.
 - b) Bei Verdacht auf einen Herzinfarkt ist strenge Bettruhe zu verordnen.
3. Я должен годами бороться с изжогой.
 - a) Ich bin seit Jahren mit Sodbrennen zu kämpfen.
 - b) Ich habe seit Jahren mit Sodbrennen zu kämpfen.

VIII. *Выберите правильный вариант перевода бессоюзного придаточного предложения:*

1. Fühlen Sie sich besser, so kommen Sie zum Arzt selbst.
 - a) Если Вы почувствуете себя лучше, приходите самостоятельно к врачу.
 - b) Когда Вы почувствуете себя лучше, то сходите самостоятельно к врачу.
 - c) Почувствуете себя лучше, сходите самостоятельно к врачу.
2. Treibt der Mensch regelmäßig Sport, so vergrößert sich langsam die Muskulatur seines Herzens.
 - a) Регулярные занятия спортом медленно увеличивают мускулатуру сердца.
 - b) Если человек регулярно занимается спортом, то мускулатура его сердца медленно увеличивается.
 - c) Когда человек регулярно занимается спортом, то медленно увеличивается мускулатура его сердца.
3. Wird durch die Nase eingeatmet, wird die Luft gereinigt und angewärmt.

- a) Если человек вдыхает через нос, воздух очищается и согревается.
- b) Если вдыхать через нос, воздух очищается и согревается.
- c) Когда воздух вдыхается через нос, то он очищается и согревается.

IX. Найдите условные придаточные предложения:

1. Sind die Entgiftungsprozesse gestört, kommt es zu einer Vergiftung des Körpers mit Stoffwechsel-Abfallprodukten.
2. Falls die Atmung eines Patienten beeinträchtigt ist, nimmt der Sauerstoffgehalt im Gasaustauschbereich der Lunge ab.
3. Wird der Gasaustausch in der Lunge oder im Gewebe unterbrochen, erstickt der Mensch innerhalb kürzester Zeit.
4. Ist ein Elternteil an Asthma erkrankt, ist es 25% Risiko für das Kind auch zu erkranken.
5. Tief atmend, holen die gesunden Menschen die Infektion in ihre Lungen und entwickeln die Pneumonie.
6. Akut zeigt sich das Asthma als Anfall, ausgelöst durch eine plötzlich verstärkte Verengung der Luftwege.
7. Sind kleine Bläschen in der Lunge zerstört, kann das Blut nicht mehr so gut neuen Sauerstoff aufnehmen.

X. Переведите на немецкий язык фрагмент предложения, данный в скобках:

1. Die Kinderkrankheiten sind hoch (заразные) Infektionskrankheiten.
2. Die Kinderkrankheiten können im Erwachsenenalter einen schweren (течение болезни) haben.
3. (продолжительность) der Beschwerden beim Asthma ist sehr variabel.
4. Das Erkrankten (страдать) an Schmerzen und Schüttelfrost.
5. Der weltbekannte Wirkstoff Paracetamol wirkt (болеутоляющий) und (жаропонижающий)